

444  
第一号

(Translator.)

Nagasaki,

April 27<sup>th</sup> 1874.

To  
The Hon Gen Le Gendre.

Sir,  
I have the honor to bring to your notice that I have received an information from our Government at Tokio, to the effect that John A. Bingham, U. S. Minister at Tokio, has sent a letter dated the 19<sup>th</sup> April 1874 for our Government stating that, by his having a different opinion, our Government would detain Gen Le Gendre Lieut - Commander Cassel and Mr Wasson, who are now going to the island of Formosa for the Commission from Japan to that island, and I beg to state that the three letters were sent by said Minister addressed for you and Messrs Cassel and Wasson, one of which, addressed to you, I have received on hand and immediately sent for you, but those two letters for Messrs Cassel and Wasson were handed by Mr Fukushima to them on board the Steamer "Hoku Kai Maru".

I therefore think that you and Messrs Cassel and Wasson would have understood the particulars of the different opinions of the U. S. Minister.

In Conclusion I have now to place before you the above Circumstances by enclosing a letter of the 19<sup>th</sup> April 1874 sent by the U. S. Minister  
and

and hope <sup>the same</sup> you will take ~~the~~ in your mind  
and please communicate ~~with~~ the ~~same~~  
which you and Messrs Cassel and Wasson  
~~names for gentlemen~~  
are to take in the future course.

I have the honour to be, Sir,  
Your most obedient

humble servant

Okuma Shigenobu.  
Minister for Colonization Office.

and hope <sup>that</sup> you will please  
communicate the same with  
the above named two gentlemen,  
Messrs Cassel and Wasson.